COMPTE RENDU
COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE
Réunion semestrielle du printemps
Washington D.C.
Réunion de direction
Du 1er au 4 mai 2017

La Commission mixte internationale tient une réunion de direction à l'hôtel Capitol Skyline, à Washington D.C., du 1er au 4 mai 2017. La réunion est présidée par Mme Lana Pollack.

COMMISSAIRES

Lana Pollack	Présidente, Section américaine
Gordon Walker	Président, Section canadienne
Rich Moy	Commissaire, Section américaine
Benoît Bouchard	Commissaire, Section canadienne
Richard Morgan	Commissaire, Section canadienne

PERSONNEL DES SECTIONS

Chuck Lawson	Secrétaire, Section américaine
Camille Mageau	Secrétaire, Section canadienne
Paul Allen	Gestionnaire, Politiques et communications, Section canadienne
Glenn Benoy	Conseiller scientifique principal, Section canadienne
Frank Bevacqua	Agent d'affaires publiques, Section américaine
Antionette Cade	Adjointe spéciale, Section américaine
Pierre-Yves Caux	Directeur, Sciences et Ingénierie, Section canadienne
Mark Colosimo	Conseiller en ingénierie, Section américaine
Susan Daniel	Conseillère juridique, Section américaine
David Fay	Conseiller principal en ingénierie, Section canadienne
Mark Gabriel	Conseiller en ingénierie, Section américaine
Nick Heisler	Conseiller principal, Section canadienne
Talante Henderson	Spécialiste des réseaux, Section américaine
Jon Hobdy	Analyste de la sécurité des systèmes, Section américaine
Samantha Klaus	Agente de l'environnement, Section canadienne
Shannon Runyon	Conseillère principale, Section américaine
Victor Serveiss	Écologiste, Section américaine
Cindy Warwick	Conseillère en politique, Section canadienne
John Yee	Chef, Services de GI/TI
Shane Zurbrigg	Conseiller juridique, Section canadienne

PERSONNEL DU BUREAU RÉGIONAL DES GRANDS LACS

Patricia Morris	Directrice
Antonette Arvai	Spécialiste des sciences physiques
Raj Bejankiwar	Spécialiste des sciences physiques
Daniel Berube	Analyste principal des systèmes
Jennifer Boehme	Spécialiste des sciences physiques
Mark Burrows	Spécialiste des sciences physiques
Matthew Child	Spécialiste des sciences physiques
Sally Cole-Misch	Agente des affaires publiques
Diana Varosky	Coordonnatrice administrative
Allison Voglesong	Boursière du programme Sea Grant
Lizhu Wang	Spécialiste des sciences physiques
John Wilson	Spécialiste des sciences physiques

APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Les commissaires approuvent l'ordre du jour de la réunion avec l'ajout de plusieurs points sous la rubrique « Divers ».

SYSTÈME DE RAPPEL

2. Les commissaires examinent la liste des communications entre la Commission et les gouvernements qui sont en attente d'une réponse.

LISTE DES MESURES À PRENDRE, LISTE DES ACTIVITÉS DE COMMUNICATION ET CALENDRIER COORDONNÉ

3. Les commissaires examinent la liste des mesures à prendre, la liste des activités de communication et le calendrier coordonné, et ils sont mis au courant des activités de l'équipe des données géospatiales de la CMI.

SÉANCE DE RÉFLEXION DE LA CMI

4. Les commissaires discutent de la possibilité d'organiser une séance de réflexion à la fin de juin, mais conviennent de mettre le projet en suspens pour l'instant, en raison d'autres priorités.

MODERNISATION DU SITE WEB DE LA CMI

5. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur le projet de modernisation du Web, l'accent étant mis sur le processus visant à évaluer les propositions des fournisseurs et retiennent que le personnel prévoit qu'un contrat sera établi en juin.

GI-TI

6. L'équipe de GI-TI et un entrepreneur de la Section américaine présentent les modifications recommandées du plan de GI-TI et expose les défis que doit relever la Commission pour répondre à ses besoins. Les commissaires discutent des problèmes de gestion et de dotation qui sont liés à la GI-TI, et ils conviennent que le président du groupe de travail sur la GI-TI devra informer régulièrement les gestionnaires de bureau des progrès réalisés et de toute préoccupation connexe.

GESTION DES DOSSIERS

7. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur le projet de gestion des dossiers, y compris les révisions à apporter au plan de travail en raison des retards qui sont survenus. De plus, ils constatent que l'équipe s'emploie à élaborer une politique commune de gestion des dossiers, laquelle fera l'objet d'un examen à la réunion de direction au mois de juin.

INITIATIVE INTERNATIONALE DES BASSINS HYDROGRAPHIQUES (IIBH)

8. Les commissaires sont mis au courant des projets de l'IIBH prévus et en cours, et constatent la hausse du nombre et de la qualité des projets soumis par les conseils. Ils sont aussi informés de l'état du cadre d'orientation sur les changements climatiques, ainsi que du projet pilote qui est mené avec le Conseil international du bassin de la rivière Ste-Croix.

POLITIQUE SUR LES DONNÉES DE LA CMI

9. Les commissaires expriment leur appui à l'élaboration d'une politique sur les données de la CMI, et encouragent le personnel à rédiger un projet qui sera examiné à la réunion de direction au mois de juin.

EXAMEN DES COURBES D'EXPLOITATION DES LACS À LA PLUIE ET NAMAKAN

10. Les commissaires sont mis au courant des activités du Groupe d'étude international sur les courbes d'exploitation du lac à la Pluie et du lac Namakan, et ils notent que le rapport final du Groupe d'étude a été publié aux fins d'une période de consultation publique de 30 jours. La Commission tiendra des audiences publiques dans le bassin en août 2017.

QUALITÉ DE L'EAU DU LAC DES BOIS

11. Les commissaires sont informés des activités scientifiques binationales que les gouvernements prévoient dans le bassin du lac des Bois; discutent des commentaires formulés par les membres du personnel et du Conseil au sujet de l'approche de gouvernance binationale proposée; et demandent à être informés régulièrement des progrès dans ce dossier.

RAPPORT TRIENNAL D'ÉVALUATION (RTE) DES PROGRÈS DES GRANDS LACS

12. **A. Rapport sur les communications concernant les réunions publiques relatives au rapport triennal d'évaluation des progrès**
Les commissaires obtiennent un aperçu initial des commentaires du public qui ont été recueillis aux six réunions publiques et par l'entremise du site Web de la CMI au cours de la période de consultation.

B. Rapport triennal d'évaluation des progrès
Les commissaires discutent d'un certain nombre de questions liées au plan de travail et à l'échéancier de révision de l'ébauche du rapport triennal d'évaluation des progrès, qui a été commentée par le public et les conseils consultatifs des Grands Lacs. Puisque certaines questions font encore débat, les commissaires demandent qu'un appel consacré au rapport ait lieu avant la réunion de direction de juin. Les commissaires ne décident pas d'un échéancier pour établir le rapport définitif, mais ils demandent au personnel de travailler aussi vite que possible afin de traiter les éléments de travail décrits dans les options 1 et 2 de la note d'information.

PHRAGMITES

13. Les commissaires demandent que le personnel leur fournisse des recommandations à la réunion de direction au mois de juin sur le rôle que pourrait jouer la Commission sur la question des phragmites.

COMITÉ EXÉCUTIF DES GRANDS LACS (CEGL)

14. Les commissaires discutent des résultats escomptés du dîner informel qui aura lieu avec les coprésidents du CEGL, ainsi que des principaux enjeux qu'ils souhaitent aborder avec eux.

AUTRES POINTS

15. **A. Shoal Lake**
Les commissaires demandent que le personnel rédige, et leur soumette pour examen, une réponse à la lettre 8 mars 2017 qu'a écrite le chef Lewis, membre de la Première Nation indépendante Iskatewizaagegan n° 39; et qu'il se prépare aussi à transmettre la lettre du chef Lewis aux gouvernements, en réitérant la demande que la Commission leur a formulée dans sa lettre du 3 novembre 2014.

B. Rivière Sainte-Claire
Les commissaires discutent du travail qui devra être entrepris par le corps de génie de l'armée américaine (U.S. Army Corps of Engineers), et invitent le président de la Section canadienne à fournir des renseignements supplémentaires.

C. Lac Ontario – niveaux d'eau du fleuve Saint-Laurent
Les commissaires reçoivent un exposé technique sur les régimes de crue actuels du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent, et ils conviennent qu'une séance d'information semblable devra être donnée aux gouvernements à la réunion du 5 mai.

D. Programme de reconnaissance du personnel
Les commissaires approuvent en principe l'élaboration d'un programme de reconnaissance du personnel à l'échelle de la Commission, et demandent que les secrétaires ainsi que le directeur du Bureau régional des Grands Lacs rédigent une politique assortie de critères pour un programme de reconnaissance à deux volets et la soumettent à leur examen.

E. Soutien aux conseils offert par la Commission
Les commissaires reportent ce point jusqu'à ce que la Section américaine termine l'évaluation de ses besoins.

DÉCISIONS PAR VOTE

Conseil international du bassin du lac des Bois et de la rivière à la Pluie
Le 27 avril 2017, les commissaires ont approuvé les nominations de Mme Teika Newton et du chef Brian Perrault comme membres canadiens du Conseil, et de M. Lucas King comme membre suppléant pour remplacer le chef Perrault, pour trois ans dans les deux cas, soit du 1er mai 2017 au 30 avril 2020.

Plan d'action et d'aménagement panlacustre (PAAP) du lac Supérieur
Le 27 avril 2017, les commissaires ont approuvé pour qu'ils soient transmis aux gouvernements les conseils et les recommandations de la Commission concernant le PAAP du lac Supérieur des gouvernements.

Groupe d'étude international sur le lac Champlain et la rivière Richelieu
Le 21 avril 2017, les commissaires ont approuvé la nomination de M. Louis Porter comme membre américain du Groupe d'étude, pour un mandat débutant le 11 avril 2017 et se terminant à la fin de l'étude.

Conseil international de contrôle du lac Supérieur
Le 13 avril 2017, les commissaires ont approuvé la demande du Conseil international de contrôle du lac Supérieur, que la CMI l'autorise à faire des écarts de débit par rapport au plan de 2012 pour la période d'avril à novembre 2017.

Alliance des villes des Grands Lacs et du Saint-Laurent
Le 13 avril 2017, les commissaires ont approuvé, telle que modifiée, la réponse à une lettre du président de l'Alliance des villes des Grands Lacs et du Saint-Laurent, laquelle demandait des renseignements sur la mise en œuvre du plan du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent de 2014.

Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent
Le 5 avril 2017, les commissaires ont approuvé une lettre destinée au Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent, laquelle demandait des renseignements sur la mise en œuvre du plan de 2014 par le Conseil.

Comité de gestion adaptative des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent (GAGL)
Le 30 mars 2017, les commissaires ont approuvé la nomination de M. Arun Heer comme coprésident américain du Comité GAGL pour un mandat de trois ans, soit du 1er mars 2017 au 29 février 2020.

Procès-verbal de la réunion de direction de février 2017
Le 27 mars 2017, les commissaires ont approuvé, tel que modifié, le compte rendu de la réunion de direction des 27 et 28 février 2017.

Conseil de la qualité de l'eau
Le 7 mars 2017, les commissaires ont approuvé la nomination de Mme Tinka Hyde comme membre américaine du Conseil pour un mandat de trois ans, soit du 1er mars 2017 au 29 février 2020.

Rapports des conseils de la Commission à l'occasion des comparutions du mardi 2 mai, du mercredi 3 mai et du jeudi 4 mai

*REMARQUE : Les commissaires approuvent la publication de tous les rapports présentés par les conseils et leur diffusion sur le site Web de la CMI, sous réserve des dernières corrections qui pourraient être apportées par les membres du personnel et les conseils. Parmi les conseils qui soumettent des rapports figurent : le Conseil international du bassin de la rivière Ste-Croix; le Conseil international de contrôle du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent; le Conseil international de contrôle de la rivière Niagara; le Conseil international de contrôle du lac Supérieur; le Comité de gestion adaptative des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent; le Conseil international du bassin du lac des Bois et de la rivière à la Pluie; le Conseil international de contrôle du fleuve Columbia; le Conseil international de contrôle du lac Osoyoos; le Conseil international de contrôle du lac Kootenay; et le Conseil international de la rivière Rouge. *Voir le programme de comparution des conseils ci-joint.*

CONSEILS AYANT COMPARU LE MARDI 2 MAI 2017

GROUPE D'ÉTUDE INTERNATIONAL SUR LE LAC CHAMPLAIN ET LA RIVIÈRE RICHELIEU

16. Les commissaires reçoivent des coprésidents un rapport d'étape portant sur les activités du Groupe d'étude, y compris la mise sur pied du Groupe d'étude, du groupe consultatif public et du groupe de travail sur la GI-TI; l'élaboration de la structure de gouvernance; les échéances pour les principaux jalons, y compris l'élaboration du plan de travail requis; et les réunions publiques au cours de l'été. De plus, les coprésidents discutent d'un certain nombre de problèmes auxquels est confronté le Groupe d'étude, y compris les incertitudes liées au financement et la nécessité pour la Commission d'assurer une sensibilisation ciblée des autorités régionales.

CONSEILS AYANT COMPARU LE MERCREDI 3 MAI 2017

CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU LAC ONTARIO ET DU FLEUVE SAINT-LAURENT

17. Les commissaires sont mis au courant du niveau élevé de l'eau dans le bassin du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent. Le Conseil informe les commissaires de son expérience concernant la mise en œuvre du plan de 2014 et de ses efforts de sensibilisation du public. Enfin, le Conseil indique que le niveau élevé du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent découle des conditions hydrologiques plutôt que du nouveau plan de réglementation.

CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DE LA RIVIÈRE NIAGARA

18. Le Conseil informe les commissaires des conditions qui prévalent au lac Érié et dans la rivière et les chutes Niagara. Les commissaires remarquent que le retrait de l'estacade de glace a été avancé en raison des températures exceptionnellement chaudes en janvier et en février. Par ailleurs, les commissaires encouragent le Conseil dans ses efforts pour programmer des activités de sensibilisation du public au cours de l'automne 2017.

CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU LAC SUPÉRIEUR

19. Le Conseil informe les commissaires des conditions qui prévalent dans les lacs Supérieur et Michigan-Huron. On souligne que le niveau d'eau du lac Michigan-Huron et le débit du lac Supérieur sont plus élevés que la normale. Les commissaires remercient le Conseil d'avoir anticipé la nécessité de s'écarter des débits planifiés pour réduire les répercussions de l'entretien hydroélectrique sur le débit dans les rapides de la St. Marys.

COMITÉ DE GESTION ADAPTATIVE DES GRANDS LACS

20. Les commissaires obtiennent un exposé sur les études en cours du Comité GAGL, les plans de sensibilisation du public et les difficultés prévues relatives au financement. La Commission remercie le Comité pour son premier rapport triennal d'évaluation des progrès, lequel sera rendu public.

CONSEIL INTERNATIONAL DE LA RIVIÈRE ROUGE

21. Les commissaires remercient le Conseil d'avoir présenté son rapport d'étape semestriel et son rapport sur les régimes de crue dans le bassin jusqu'à maintenant, en 2017. Les résumés des projets qui ont récemment été proposés et terminés sont analysés, y compris ceux portant sur la migration des poissons dans la rivière Rouge, la mise en œuvre des recommandations de la CMI découlant de l'inondation de la rivière Rouge en 1997 et les efforts en cours visant à répondre aux préoccupations liées à la qualité de l'eau.

CONSEIL INTERNATIONAL DE LA RIVIÈRE SOURIS

22. Les commissaires remercient le Conseil de sa mise à jour sur les régimes de crue dans le bassin en 2017, y compris les activités d'exploitation des réservoirs. Les comptes rendus des travaux en cours pour élaborer le plan d'étude de la rivière, ainsi que des études connexes portant sur les bassins, font l'objet d'une discussion avec les commissaires. Ces derniers encouragent le Conseil à faire une enquête et à régler les problèmes liés à la qualité de l'eau dans le bassin, et à continuer d'accroître ses efforts en matière de communication et de sensibilisation.

CONSEIL INTERNATIONAL DU BASSIN DU LAC DES BOIS ET DE LA RIVIÈRE À LA PLUIE

23. Les commissaires sont informés du débit et du niveau d'eau dans le bassin, et remercient le Conseil pour ses communications récentes résumant son avis au sujet du plan scientifique binational sur la qualité de l'eau qui a été présenté par les gouvernements. De plus, le Conseil décrit de quelle façon son Comité de contrôle des niveaux d'eau a travaillé avec le Groupe d'étude international sur les courbes d'exploitation du lac à la Pluie et du lac Namakan afin d'évaluer les répercussions potentielles des recommandations liées à la prévision des crues et à la gestion adaptative. Les commissaires indiquent que la Commission poursuivra l'entente de financement partagé pour la jauge de Wheeler's Point.

GROUPE D'ÉTUDE INTERNATIONAL SUR LES COURBES D'EXPLOITATION DU LAC À LA PLUIE ET DU LAC NAMAKAN

24. Les coprésidents du Groupe d'étude fournissent aux commissaires un résumé des progrès réalisés jusqu'à maintenant en ce qui concerne l'examen des courbes d'exploitation, y compris la publication d'un rapport préliminaire le 27 avril 2017 en vue d'obtenir des commentaires du public. Les commissaires remercient le Conseil pour son travail acharné au cours des deux dernières années, et le félicitent de son efficacité ainsi que de l'excellente façon dont il a mené ses travaux, avec transparence et une démarche de sensibilisation. Ils conviennent d'être disponibles pour les audiences publiques de la Commission qui auront lieu au cours de la semaine du 14 au 19 août, en supposant que tous les documents nécessaires pour les audiences seront prêts. Enfin, les commissaires signalent leur intention d'assister aux réunions publiques du Conseil qui sont prévues la même semaine.

CONSEILS AYANT COMPARU LE JEUDI 4 MAI 2017

CONSEIL DE LA QUALITÉ DE L'EAU DES GRANDS LACS

25. Les coprésidents du Conseil renseignent les commissaires sur la mise en œuvre du plan de travail du Conseil. La Commission remercie le Conseil pour tout le travail qu'il a accompli, surtout pour ses commentaires détaillés sur l'ébauche du rapport triennal d'évaluation des progrès. Par ailleurs, les coprésidents du Conseil présentent en le commentant le document intitulé *Great Lakes Water Quality Board Indigenous Peoples Engagement Principles and Practices*, qui a été élaboré récemment, et ils le remettent aux commissaires. Enfin, les commissaires indiquent qu'ils sont impatients de recevoir l'avis du Conseil sur la façon dont le processus d'établissement du rapport triennal d'évaluation des progrès pourrait être amélioré dans les prochains cycles d'établissement de rapports.

CONSEIL CONSULTATIF DES PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ

26. Les coprésidents du Conseil informent les commissaires des activités que mène le Conseil, y compris le projet concernant les maladies gastro-intestinales graves, le rapport sur les

effets du sélénium sur la santé humaine et les résultats de son processus de planification stratégique qui est en cours. De leur côté, les commissaires encouragent le Conseil à poursuivre la planification et l'établissement de la portée des futurs projets, et à présenter à la Commission une recommandation concernant la nécessité de passer à la phase 2 du projet concernant les maladies gastro-intestinales graves une fois que le Conseil aura reçu les résultats de l'étude de faisabilité de la phase 1 à la fin de juillet.

CONSEIL CONSULTATIF SCIENTIFIQUE DES GRANDS LACS – COMITÉ DE COORDINATION DE LA RECHERCHE

27. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur tous les projets du Comité de coordination de la recherche, y compris : l'amélioration du répertoire de la recherche pour la région des Grands Lacs et les projets de modélisation pour l'intégration des eaux souterraines et de surface et pour la gestion adaptative des nutriments. De plus, les commissaires indiquent que, lorsque le répertoire de la recherche sera terminé, il devra être accessible par l'entremise du site Web de la CMI et qu'ils ont hâte de voir les modèles. Enfin, ils soulignent que le Comité de coordination de la recherche est très productif, et ils remercient ce dernier pour ses réalisations.

CONSEIL CONSULTATIF SCIENTIFIQUE DES GRANDS LACS – COMITÉ DE LA PRIORITÉ SCIENTIFIQUE

28. Les commissaires sont informés de tous les projets du Comité de la priorité scientifique, y compris ceux qui portent sur les sujets suivants : l'acheminement et la coordination des informations; l'application d'engrais; les répercussions potentielles du transport du pétrole; la diminution de la productivité des lacs dans les eaux du large; et le système d'alerte précoce des Grands Lacs. Les commissaires remercient le Conseil pour son travail.

CONSEIL INTERNATIONAL DU BASSIN DE LA RIVIÈRE STE-CROIX

29. Les commissaires remercient le Conseil pour son rapport annuel et expriment leur appui aux efforts que le Conseil déploie afin de régler les problèmes entourant le rétablissement du gaspareau dans les eaux du bassin. De plus, ils encouragent le Conseil à poursuivre son dialogue avec les Premières nations et les tribus dans le bassin afin de maintenir un engagement constructif. Enfin, le Conseil discute avec les commissaires de la demande de Woodland Pulp, effectuée auprès de la Federal Energy Regulatory Commission, d'abandonner son permis de production d'hydroélectricité au barrage le plus en amont du bassin, soit le barrage de Forest City du lac East Grand, qui est visé par l'ordonnance d'approbation de la CMI.

CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU LAC KOOTENAY

30. Les coprésidents du Conseil fournissent un aperçu des conditions qui prévalent dans le bassin aux commissaires, et ces derniers notent la détermination par le Conseil de la hausse

printanière de 2017. Par ailleurs, le Conseil souligne que FortisBC a exploité le barrage Corra Linn en 2016, conformément à l'ordonnance de 1938. Il fournit également les détails sur les travaux visant à réhabiliter les évacuateurs de crues du barrage Corra Linn qui devraient être menés de 2018 à 2021.

CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU LAC OSOYOOS

31. Les coprésidents du Conseil fournissent aux commissaires un aperçu des conditions hydrologiques dans le bassin, ainsi qu'une mise à jour sur les activités du Conseil. Ils indiquent notamment le souhait du Conseil de participer au projet pilote sur le cadre d'orientation sur les changements climatiques; et le travail documentaire qu'il mène afin d'expliquer les enjeux et les pratiques de gestion de l'eau dans le réseau de la rivière Okanagan.

CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU FLEUVE COLUMBIA

32. Les commissaires sont informés des activités du Conseil en 2016 touchant la surveillance des niveaux d'eaux du fleuve Columbia à la frontière internationale. Le Conseil décrit les changements liés à l'élévation des remous de surface à la frontière internationale, et indique que les niveaux sont conformes à l'ordonnance d'approbation de la CMI.

AGENTS RÉGULATEURS DES RIVIÈRES ST. MARY ET MILK

33. Les commissaires reçoivent un aperçu des conditions qui prévalent dans les rivières St. Mary et Milk, de même que des activités des agents régulateurs et des représentants sur le terrain, et ils notent la participation active de ces derniers à un certain nombre d'initiatives internationales sur les bassins hydrographiques. De plus, les commissaires demandent que le personnel rédige une lettre pour se renseigner sur les progrès réalisés dans le cadre de l'initiative du Montana et de l'Alberta pour la gestion des eaux.

Camille Mageau Secrétaire Section canadienne	Charles A. Lawson Secrétaire Section américaine

PROGRAMME DE COMPARUTION DES CONSEILS

Commission mixte internationale
Réunion semestrielle du printemps

Capitol Skyline Hotel
Magnolia Ballroom
10 I Street, SW
Washington, DC 20024

Du 2 au 4 mai 2017

Le MARDI 2 mai

15 h à 16 h	*Groupe d'étude international sur le lac Champlain et la rivière Richelieu*

Le MERCREDI 3 mai

8 h 30 à 9 h 30	*Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent*
9 h 30 à 10 h	*Conseil international de contrôle de la rivière Niagara*
10 h à 10 h 15	*Pause-santé*
10 h 15 à 10 h 45	*Conseil international de contrôle du lac Supérieur*
10 h 45 à 11 h 30	*Conseil international de contrôle du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent; Conseil international de contrôle de la rivière Niagara; et Conseil international de contrôle du lac Supérieur : Comité de gestion adaptative des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent*
11 h 30 à 12 h 30	*Conseil international de la rivière Rouge,*
12 h 30 à 13 h 30	*Dîner (libre)*

13 h 30 à 14 h 30 *Conseil international de la rivière Souris*

14 h 30 à 15 h 30 *Conseil international du bassin du lac des Bois et de la rivière à la Pluie*

15 h 45 à 16 h 45 *Groupe d'étude international sur les courbes d'exploitation du lac à la Pluie et du lac Namakan*

16 h 45 *Clôture des comparutions des conseils*

Le JEUDI 4 mai

8 h 30 à 9 h 15 *Conseil de la qualité de l'eau des Grands Lacs*

9 h 15 à 10 h *Conseil consultatif des professionnels de la santé*

10 h à 10 h 15 *Pause-santé*

10 h 15 à 11 h *Conseil consultatif scientifique des Grands Lacs – Comité de coordination de la recherche*

11 h à 11 h 45 *Conseil consultatif scientifique des Grands Lacs – Comité de la priorité scientifique*

11 h 45 à 12 h 15 *Conseil de la qualité de l'eau des Grands Lacs, Conseil consultatif scientifique des Grands Lacs, Conseil consultatif des professionnels de la santé*

12 h 15 à 13 h 30 *Dîner – commissaires en compagnie des coprésidents du CEGL*

13 h 30 à 14 h 30 *Conseil international du bassin de la rivière Ste-Croix*

14 h 30 à 15 h *Conseil international de contrôle du lac Kootenay*

15 h à 15 h 15 *Pause-santé*

15 h 15 à 16 h *Conseil international de contrôle du lac Osoyoos et Conseil international de contrôle du fleuve Columbia*

16 h à 16 h 45 *Agents régulateurs des rivières St. Mary et Milk*

16 h 45 *Levée de la séance*